

こうほう 広報もりおか がつ 12月1日号 ちちこう から

リビングガイド

Living Guide



生活情報

Vol. 133

作成：盛岡市交流推進部文化国際課・(公財)盛岡国際交流協会

〒020-8530 盛岡市内丸 12-2 TEL: 019-626-7524 FAX: 019-622-6211

EMAIL: bunkakokusai@city.morioka.iwate.jp または info@mira-morioka.com



もりおかし 盛岡市

ホームページ

もりおかくくさい 盛岡国際 交流協会



ホームページ



協会キャラクター モリヲ

[やさしい日本語](#)

[English](#)

[中文](#)

広報 **MORI-KA** もりおか

2023年12月1日号
1614



行くべき盛岡は、
また来たくなる盛岡へ

◎水道管が凍らない方法

How to protect water pipes from freezing
如何防止水管冻结

◎雪がたくさん降ったら

If it snows a lot
如果下大雪

◎「あなたの好きな盛岡を教えてください！」

Please tell us "your favorite Morioka!"
请告诉我们“你最喜欢的盛冈”！



◎水道管 が 凍らない 方法

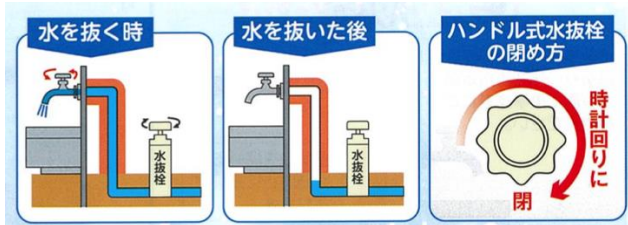
どんなときに 凍るの？

- ・寒い 日 は、キッチン や お風呂 の 水道管 が 凍る ことが あります。
- ・水道管 が 凍る と、水 や お湯 が 出なく なったり、水道管 が 壊れる ことが あります。
- ・下の 3つ の ときに、凍る ことが 多い です。
 - ① 気温 が、-4℃ より 低く なる とき
 - ② 旅行 など、2～3日 くらい 家 に いない とき
 - ③ 朝 から 夜 まで、気温 が 0℃ より 低い とき

どうすれば 凍らないの？

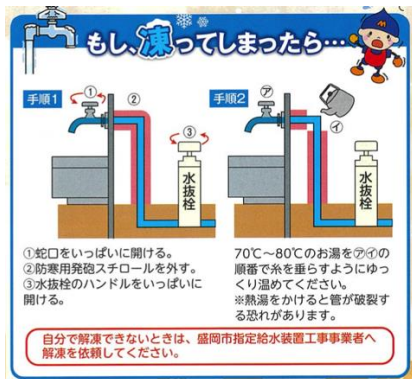
- ・水抜き を すれば、水道管 は 凍りません。

<水抜き の しかた>



- ① 蛇口 を いっぱい に 開けて 水 を 出す
 - ② 水抜き栓 の ハンドル を しっかり 閉める
 - ③ 蛇口 を 開いたまま に しておく
- ※水抜ボタン がある 場合 も あります。

<凍って しまったら>



<<手順1>>

- (1) 蛇口 を いっぱい に 開ける
- (2) 発泡スチロール を 外す
- (3) 水抜き栓 の ハンドル を いっぱい に 開ける

<<手順2>>

70℃～80℃ の お湯 を 蛇口、水道管 の 順番 で 少しずつ かけ、ゆっくり 温める

※自分で 解凍 できない 時は 住んでいる 家 の 管理人 さんに 連絡 して ください。

◎雪が たくさん 降ったら

◆盛岡市は、時々 たくさんの 雪が 降ります。
まわりの 人と 協力しながら、安全に 過ごしましょう。

【除雪車<<雪を 取りのぞく 車>>】

- ・たくさんの 雪が 降ったり、 道路が でこぼこに なって 危ない 時に 走ります。
- ・深夜<<夜の おそい 時間>>に 走ります。
エンジンの 音や 振動が 出ます。我慢 してください。



- ・家の 前は、自分で 除雪 してください。

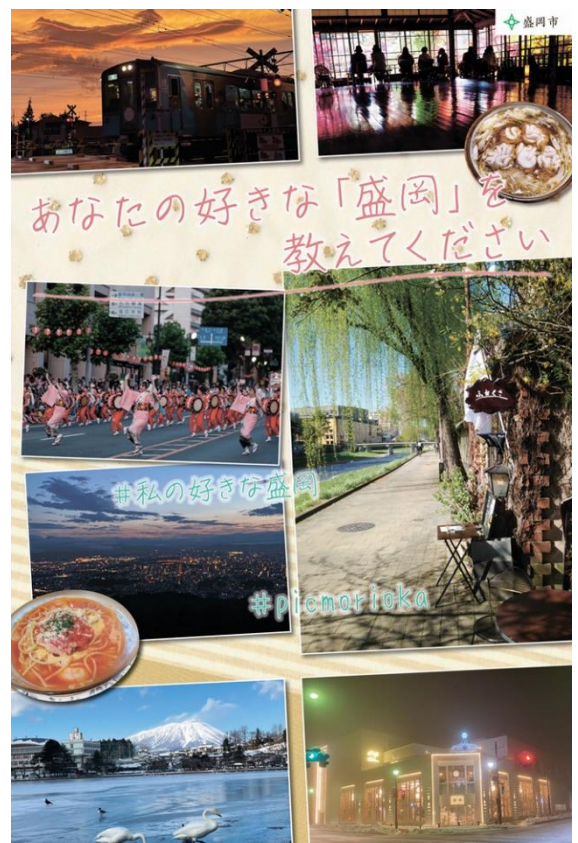
- ・雪を 道路に 捨てては いけません。
他の 人が 困らない 場所に 雪を 捨ててください。



- ・車や 自転車を 道路に 停める 時は、邪魔に ならないか 確認して ください。

◎「あなたの 好きな 盛岡」を 教えて ください！

- ・あなたが 好きな 盛岡 に ついての 写真 や 動画 を 募集 しています。
- ・SNS で ハッシュタグ 「#私の好きな盛岡」 または 「#picmorioka」 をつけて、投稿 してください。



◎How to protect water pipes from freezing

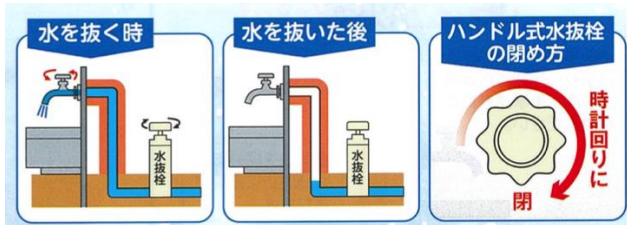
When do the water pipes freeze?

- On cold days, water pipes in the kitchen and bathroom may be frozen.
- When water pipes freeze, you can not use water and even the water pipes may break.
- Water pipes freeze when the following three conditions occur.
 - ① When the temperature drops below -4°C
 - ② When you are away from home for 2-3 days due to traveling etc.
 - ③ From morning to night, when the temperature is below 0°C

How can I protect water pipes from freezing?

- If you drain the water, the water pipes will not freeze.

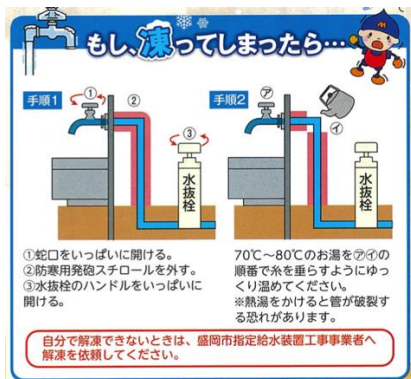
<How to drain water>



- ① Fully open the faucet and let the water flow out
- ② Close the drain valve handle firmly
- ③ Leave the faucet open as you did on ①

※Some buildings may have a drain button.

<If the pipe is frozen>



<<Step 1>>

- (1) Fully open the faucet
- (2) Remove the Styrofoam surrounding the pipes
- (3) Fully open the drain valve handle

<<Step 2>>

Prepare hot water, about 70°C to 80°C and pour it little by little into the faucet and then into the water pipe to warm it up slowly.

※If you are unable to thaw out the pipe, please contact the landlord.

◎If it snows a lot



- ◆Morioka sometimes has a large amount of snow.
Please cooperate with others and stay safe.

【Snow Removable Vehicle << Winter Service Vehicle >>】

- Snow removable vehicles work when it snows heavily or when road get dangerous with ice.
- Snow removable vehicles run late at night. Please excuse the engine noise and vibration.
- Please shovel the snow yourself in front of your house.

• Do not throw away snow on the road.

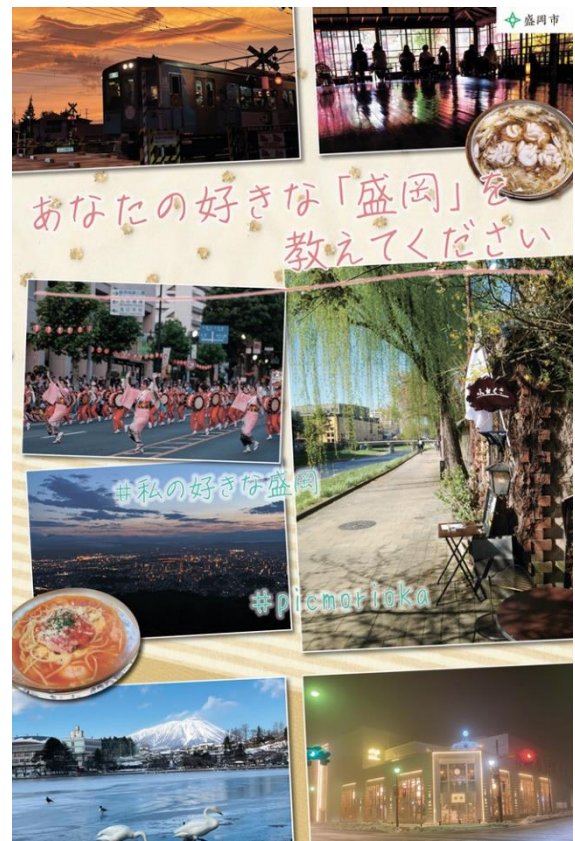
Put the snow in a place where it won't bother other people.

- When you park your car or bicycle on the road, make sure it does not get in the way.



◎Please tell us "your favorite Morioka"!

- We are looking for photos and videos of Morioka that you like.
- Please post on SNS with the hashtag "^{わたし す もりおか}#私の好きな盛岡" or "#picmorioka".



◎如何防止水管冻结

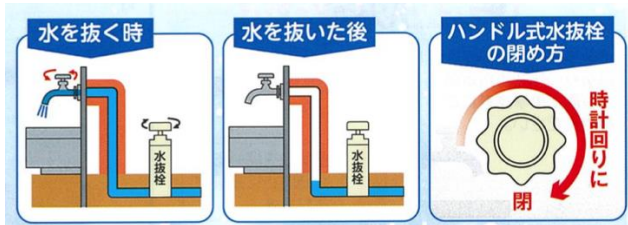
什么时候冻结？

- 天冷时，厨房、卫生间的水管可能会冻结。
- 当水管冻结时，水或热水可能会停止流动或水管可能破裂。
- 水管冻结往往在以下三种情况下发生。
 - ① 当温度低于 -4°C 时
 - ② 因旅行等原因离开家2~3天时。
 - ③ 早上到晚上的气温低于 0°C 时

如何防止水管冻结？

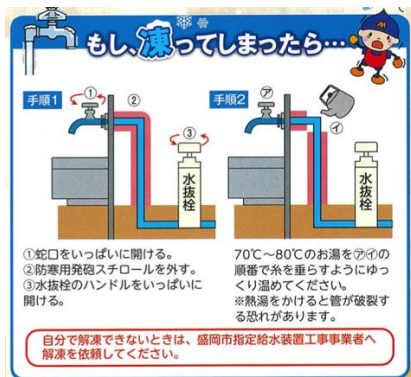
- 如果你把水排掉，水管就不会冻结。

〈排水方法〉



- ① 完全打开水龙头，让水流出。
 - ② 用力关闭排水阀手柄
 - ③ 让水龙头开着
- ※可能有一个排水按钮。

〈如果冻结〉



〈〈步骤 1〉〉

- (1) 将水龙头完全打开
- (2) 取出聚苯乙烯泡沫塑料
- (3) 完全打开排水阀手柄

〈〈步骤 2〉〉

将 70°C 至 80°C 的热水一点点倒入水龙头上，然后倒在水管上，慢慢升温。

※如果您无法自行解冻，请联系您居住的房屋的经理。

◎如果下大雪

◆盛冈市有时会下大雪。与周围的人合作以确保安全。

【关于除雪车（扫雪车）】

- 当下大雪或道路变得不平坦和危险时，除雪车就会运行。
- 除雪车一般在深夜运行。会有发动机噪音和振动。请忍耐。
- 请自行清除你家门前的积雪。
- 不要在路上倾倒积雪。 请将积雪放在不会影响他人的地方。
- 当您将汽车或自行车停在路上时，确保它们不会挡路。



◎请告诉我们“你最喜欢的盛冈”！

- 我们正在寻找您喜欢的有关盛冈的照片和视频。
- 请在 SNS 上发布主题标签“^{わたし す もりおか} #私の好きな盛岡”或“#picmorioka”。

